

Sensorveiledning LAT2401 Augusteisk poesi – Ovids *Metamorfoser*

The exam consisted of seven questions in five categories:

- A. 2 translation assignments (27 verses in total) Question 1 and Question 4
- B. 2 textual criticism questions Question 3 and Question 6
- C. 1 scansion assignment (4 verses) Question 2
- D. 1 fact question Question 5
- E. 1 essay assignment Question 7

All questions are graded individually from A to F.

All questions have equal relative weight.

- A. For the translation assignments (**Question 1** and **Question 4**), the following grading guidelines apply (these are the same as for LAT1404 Latinske episke tekster, as taught by Eirik Welo in Spring 2019):

*En **god** besvarelse består av en oversettelse av utdragene fra originalteksten som viser at kandidaten har forstått både ords betydninger og syntaktiske konstruksjoner korrekt. En **svært god** besvarelse har få eller ingen større feil. I en **mindre god** besvarelse er det tydelig at kandidaten ikke forstår ord eller konstruksjoner i større deler av tekstutdragene. I en **utilfredsstillende** besvarelse er det vanskelig å gjenkjenne originalteksten i oversettelsen.*

- B. For the textual criticism questions (**Question 3** and **Question 6**) the following guidelines apply:

Question 3a: “Why do you think Heinsius disliked *laetis*?” To answer the question correctly, the candidate should comment on the avoidance of repetition of *laetis-laeta* in line 560.

Question 3b: “Do you agree with his suggestion to replace *laetis* with *Latiis*?” To answer the question correctly, the candidate should articulate his/her opinion in a coherent and well-structured fashion. At least, he/she should discuss the manuscript basis for the reading.

Question 6: To answer the question correctly, the candidate should give one argument in favour of and one against adopting *respicit* under the given circumstances. Arguments in favour of adopting *respicit* might include the content of the passage (with reference to Orpheus’ previous descent into the Underworld). Arguments against adopting *respicit* may include a discussion of the reading’s basis in the hypothetical manuscript tradition.

C. For the scansion assignment, the following grading guidelines apply (these are the same as for LAT1404 Latinske episke tekster, as taught by Eirik Welo in Spring 2019):

*En **god** besvarelse har for det meste korrekt skandering og korrekt identifisering av cesur og elisjoner. En **svært god** besvarelse har få eller ingen feil. En **mindre god** besvarelse viser at kandidaten behersker noen av de metriske reglene, men ikke er i stand til å anvende dem korrekt. En **utilfredsstillende** besvarelse viser ikke at kandidaten behersker hverken regler eller anvendelse.*

D. The answer should include a discussion of the episode of Orpheus and Eurydice as told in Ov. *Met.* 10:1-63. The more detailed the story is retold, the better the grade. Correct reference to the passage under discussion may result in bonus points.

E. For the essay assignment (**Question 7**), the following general guidelines for essay writing apply:

- One of the questions should have been answered coherently and in a well-structured manner;
- The relevant secondary scholarship from the pensum must be quoted and discussed (at least one article or chapter);
- If reference to/discussion of specific passages is required, the passage should be treated in sufficient/reasonable detail;
- If the candidate articulates a critical and independent opinion, this will raise the grade;
- Careless, unspecific, or vague language and style will negatively impact the grade.